

## Korrespondenz aus Deutschland.

Spremberg, d. 24. Mai 08.

Nach längerer Pause will ich mal wieder ein paar Zeilen schreiben, denn die Herren Korrespondenten aus Texas haben mir schon zu versprechen gegeben, daß ich zu wenig schreibe. Dafür soll es diesmal ein bisschen länger werden.

Die gefürchteten Spätfröste sind ausgeblieben und es ist Hoffnung auf eine sehr gute Obst- und Getreideernte.

Ich muß doch Küher und Schafje etwas berichten. Sie werden mir kaum glauben, daß es in Deutschland zweibeinige Ochsen giebt. Der Unterschied zwischen dem vierbeinigen und dem zweibeinigen Ochsen besteht darin, daß der vierbeinige Ochse sich das Maul verbinden läßt, wenn er den Pflug zieht, wegen der zweibeinige, wenn es Dresche giebt, das Maul ein recht weit aufreißt. Das Kindoch zerfällt in vier Species: Stier, Kuh, Kalb und Ochse. Der Stier hat seinen Namen offenbar von seinem Bild, denn er blidt stier und sieht eckig dumm aus. Heute hat so ziemlich jede Gemeinde ihren eigenen Bullen, damit die Ochsen nicht aussterben.

Der Korrespondent aus Cisco wollte noch wissen, was das Cornet macht. Dasselbe habe ich auf dem Schiffe an einem Matrosen verkauft. Ich habe jetzt ein deutsches Instrument, aber getutet wird nicht viel, bloß manchmal zu Hause. Das Spielen am Sonntag bringt nichts ein. Zwei Jahre habe ich mitgemacht beim Kapellmeister Wolla. Seit ich auf der Bahn bin, postet es mir nicht mehr; ich habe 600 Mark jährlich und damit kann ich auskommen, ohne Sonntags zu verdienen zu müssen.

Genug für diesmal.

Mit Gruß an die Leser 'des Blattes  
der Streckenaussicht.

## Correspondence from Germany

Spremberg, May 24, 1908

After a long pause, I want to write a few lines again, since the correspondents from Texas had led me to understand that I don't write often enough. So this time it will be a bit longer.

The feared late frost has stayed away, and we have hopes for a very good fruit and grain harvest.

I must report something to Mueller and Schulze. They will hardly believe that in Germany we have two-legged oxen. The difference between the four-legged and the two-legged consists of this, that the four legged ox lets his mouth be covered when he pulls the plow, while the two-legged, at threshing time, opens his mouth very wide. The cattle come in four species: bulls, cows, calves and oxen. The bull gets his name from his looking, for he looks around and really looks very dumb. Today, each community has their own bulls, so that the oxen will not die out.

The correspondent from Cisco wants to know what it is with my cornet. I bought it from a sailor on the ship. I now have a German instrument, but it doesn't get used much, except sometimes at home. For two years, I played with the Band Master, Bolla. Since I work for the railroad, it does not work out anymore. I make 600 *Mark* a year, and I can get along on that, without having to earn anything on Sunday.

Enough for this time.

With greetings to the readers of the paper.

The Railroad Supervisor

Translated by Ed Bernthal